



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៣

**លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៣៨ ឯអ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែកក្កដា
ឆ្នាំ២០០៦ សម្រាប់ក្រុមហ៊ុន ហ្គោល វ៉ាន់ឡុង ធ្វើសេវាកម្ម
លក់រាយអគ្គិសនីនៅក្នុងបរិវេណផ្សារអូរម្មស្សី ស្ថិតក្នុង
សង្កាត់អូរម្មស្សីទី១ ខណ្ឌ៧មករា រាជធានីភ្នំពេញ**

សម្រាប់ការបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណ

DECISION ON THE THIRD REVISION

**OF THE LICENSE DOCUMENT No. 138 LD DATED JUNE 05, 2006
FOR GOLD VAN LONG Co., Ltd FOR PROVIDING ELECTRIC POWER
RETAIL SERVICE AT PH SAR ORUSSEY LOCATED AT SANGKAT
ORUSSEY I, KHAN 7 MAKARA, PHNOM PENH CITY
FOR RENEWAL OF TERM OF LICENSE**

ថ្ងៃទី២៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤

FEBRUARY 27, 2014



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

លេខ ៖ ០១៣ សរ

-១៤-អអក

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

KINGDOM OF CAMBODIA

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

NATION RELIGION KING

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៣

លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៣៨ ឯអ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៦

សម្រាប់ក្រុមហ៊ុន ហ្គោល វ៉ាន់ឡុង

DECISION ON THE THIRD REVISION

OF THE LICENSE DOCUMENT No. 138 LD DATED JULY 05, 2006

FOR GOLD VAN LONG Co., Ltd

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

- អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ៣៥ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១
- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 35 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree NS/RKM/0201/03, dated February 02, 2001.
- យោងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៣៨ ឯអ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញឱ្យក្រុមហ៊ុន ហ្គោល វ៉ាន់ឡុង នៅថ្ងៃទី០៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៦
- In accordance with License Document No. 138 LD issued by Electricity Authority of Cambodia on July 05, 2006 to Gold Van Long Co., Ltd.
- យោងពាក្យស្នើសុំបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់ក្រុមហ៊ុន ហ្គោល វ៉ាន់ឡុង ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១២
- In accordance with the application of Gold Van Long Co., Ltd for renewal of term of license, dated May 07, 2012.
- យោងកំណត់បង្ហាញសុំបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់លេខាធិការដ្ឋានលេខ ០៤០-១២-លដ ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២
- In accordance with the request for renewal of term of Secretariat Office N°040-12 dated June 27, 2012.
- យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ដែលបានធ្វើចាប់ពីថ្ងៃទី១៦ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១២ ដល់ ថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១២
- In accordance with the consultation with concerned parties and public, made from August 16, 2012 to September 15, 2012.
- យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា លើកទី២៥៨ នៅថ្ងៃទី២៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤
- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session No. 258 dated February 27, 2014.

សម្រេច
DECIDES

ប្រការ១

ដោយក្រុមហ៊ុន ហ្គោល វ៉ាន់ឡុង (បន្ទាប់ពីនេះហៅថា “**អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ**”) បានកែលម្អមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីរបស់ខ្លួនបានមួយចំនួន ហើយត្រូវធ្វើការកែលម្អទៀតនៅឆ្នាំបន្តបន្ទាប់ដើម្បីឲ្យស្របតាមស្តង់ដារច្បាប់អគ្គិសនីក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាសម្រេចកែសម្រួល ឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៣៨ ឯអ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលបាន ផ្តល់ជូនអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ដោយអនុញ្ញាតឲ្យបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណបន្តទៀត ។ អាណត្តិថ្មីរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះ មានសុពលភាពទៅតាមកិច្ចព្រមព្រៀងលក់-ទិញ អគ្គិសនី រវាងអគ្គិសនីកម្ពុជា និងអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ និងអាចស្នើសុំបន្តទៀត ឬស្នើ សុំកែសម្រួលលើកលែងតែត្រូវជូនដំណឹងដោយអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញា ប័ណ្ណ នេះ ។

ប្រការ២

ខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌដទៃទៀតនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៣៨ ឯអ ត្រូវស្ថិតនៅជាធរមានដដែល ។

ប្រការ៣

សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចាត់ទុកជាផ្នែកមួយនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៣៨ ឯអ ។

ប្រការ៤

សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ប្រការ៥

អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចនេះទៅតម្កល់ទុកបន្ថែមនៅតាម ទីកន្លែងដែលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៣៨ ឯអ បានតម្កល់ទុកពីមុន ដើម្បីឲ្យ ឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៣៨ ឯអ ដែលតម្កល់មានការកែសម្រួលជាថ្មីស្របតាម សេចក្តីសម្រេចនេះ ។

Article 1

As Gold Van Long Co., Ltd (herein after referred to as "Licensee") has improved some parts of facilities and has to improve further in coming years in accordance with Electric Power Technical Standards of the Kingdom of Cambodia, EAC decides to revise license document No. 138 LD dated July 05, 2006 granted to licensee by allowing for renewing next term of license. The new term of the license shall be refer to the term of Power Purchase Agreement (PPA) made between Eléctricité du Cambodge (EDC) and licensee, and may be renewed for further periods unless revoked earlier in accordance with the conditions of license.

Article 2

The other contents and conditions of the license document No. 138 LD shall remain in force.

Article 3

This decision shall be considered as a part of the license document No. 138 LD.

Article 4


The decision shall come into force from the date of signing.

Article 5

The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document No. 138 LD has been deposited in order that the deposited license document No. 138 LD is in conformity with this decision.

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី២៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤

Phnom Penh, February 27, 2014

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា 

CHAIRMAN OF ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA



បណ្ឌិត ជឿ ជិន្នា